**ANTHROPOLOGY**

**人类学**

**A Study of Man, the Object of Salvation**

**对人—救赎对象的研究**

**Chapter 9 – Mankind**

**第9章-人类**

**Lesson 19**

**第19课**

**ALS bilingual pdf file: Chapter 9, pages 33-51**

[NPH: pages 208-217]

**ALS 双语 pdf 文件: 第 9章, 第 33-51页**

[NPH: 第 208-217页]

**Introduction**

**介绍**

In lesson 17 we began a 4-lesson unit on “Mankind”. Here is an outline of what we learned about mankind in lessons 17 & 18:

在第17课中，我们开始了一个有关“人类”的4课课程。我们在其中的第17和18课学习了有关人类的内容。下面是它的纲要。

Lesson 17

第17课

1. God created Adam and Eve in his own image.

神按照自己的形象创造了亚当和夏娃。

1. We were not born with God’s image.

我们出生时没有了神的形象。

1. Every human being has a body and a soul.

每个人都有一个身体和一个灵魂。

1. The characteristics of the soul/spirit:

灵魂/灵的特征。

1. All humans have descended from one man (Adam).

所以人都是从一个人（亚当）延续下来的。

1. God creates all people through the descendants of Adam and Eve.

神通过亚当和夏娃的后裔创造了所有人。

Lesson 18

第18课

1. *The History of the Fall*

*人犯罪的历史*

* 1. *Adam and Eve, who were able to remain holy, deliberately disobeyed God.*

*亚当和夏娃，他们能够保持圣洁，但却故意违背了神。*

* 1. *The LORD God graciously saved Adam and Eve through his word and promise.*

*神仁慈地透过他的话语和应许拯救了亚当和夏娃。*

* 1. *The LORD God decreed the consequences of sin.*

*神定下了犯罪的后果。*

1. *The Law of God reveals our sin in order to bring us to repentance.*

*神的律法显明了我们的罪，目的是要带领我们悔改。*

* 1. *God works through the conscience and natural law.*

*神透过人的良心和自然律做工。*

* 1. *The Lord God works through the law written in the Bible.*

*神透过圣经中所写的文本律法做工。*

1. *What sin is and what sin does:*

*罪是什么，罪做了什么：*

* 1. *Sin is a departure from God’s will.*

*罪是违背神的旨意。*

* 1. *Sin brings guilt.*

*罪带来罪恶感。*

* 1. *Guilt brings condemnation and punishment.*

*罪带来定罪和审判。*

* 1. *Eternal death is the ultimate consequence of sin.*

永远的死亡是罪的最终结局。

We continue this unit by studying what the Bible says about Original Sin and Actual Sins.

我们接续这一单元的内容，开始学习圣经中有关原罪和本罪的内容。

1. **Original Sin**

原罪

We must not trust human philosophy concerning the true human nature. Only in the Bible can we learn the truth about how we were created in God’s image and also about how we became sinful. Original Sin is an article of faith concerning ourselves; concerning our sinfulness. In this lesson we will learn what the Bible teaches and therefore what we are to believe about our sinful nature*. See Formula of Concord, Thorough Declaration, Article I, paragraph 3 for a statement concerning the above fact.*

关于人的真实本性，我们不能相信人类的哲学。只有在圣经里，我们才能知道我们是怎样照着神的形象被造的，又是怎样成了罪人。原罪是有关我们自己的一款信条——我们是有罪的。在这一课中，我们将学习圣经的教导，以及对我们的罪恶本性我们该相信什么方面的内容。关于上述事实的说明，见***协同式全书***第3段第1条”。

* 1. **What Original Sin is and Does**

**原罪是什么，作什么**

* + 1. Original Sin **is** a hereditary guilt.

原罪是继承下来的罪性。

Genesis 8:21b

…every inclination of the human heart is evil from childhood.

创世记8:21下

---人 从 小 时 心 里 怀 着 恶 念

Psalm 51:5

**5**Surely I was sinful **at birth**,  
    **sinful from the time my mother conceived me**.

诗篇51:5

我 是 在 罪 孽 里 生 的 ， 在 我 母 亲 怀 胎 的 时 候 就 有 了 罪 。

Ephesians 2:3

All of us also lived among them at one time, gratifying the cravings of our flesh and following its desires and thoughts. Like the rest, we were by nature deserving of wrath.

以弗所书2:3

3我 们 从 前 也 都 在 他 们 中 间 ， 放 纵 肉 体 的 私 欲 ， 随 着 肉 体 和 心 中 所 喜 好 的 去 行 ， 本 为 可 怒 之 子 ， 和 别 人 一 样 。

* + 1. Original Sin corrupts the entire human nature.

原罪败坏整个人性

* + - 1. This is a “*positive*” corruption: Evil desires & abilities *are* in us.

这是败坏的“*肯定*”方面：邪恶的愿望和能力就在我们里面。

Genesis 6:5

**5**The Lord saw how great the wickedness of the human race had become on the earth, and that **every inclination of *the thoughts of the human heart* was only evil all the time**.

创世记6:5

5耶 和 华 见 人 在 地 上 罪 恶 很 大 ， ***终 日 所 思 想 的*** 尽 都 是 恶 ，

Romans 7:7

7 What shall we say, then? Is the law sinful? Certainly not! Nevertheless, I would not have known what sin was had it not been for the law. For I would not have known what coveting really was if the law had not said, “You shall not covet.” The apostle states here that the written law shows that “the law is spiritual” – the law of God demands truth in the inward parts (Psalm 51) and judges the thoughts and attitudes of the heart (Hebrews 4:12). We are drawn up short here; we are not perfect as God demands that we be (Matthew 5:49; Leviticus 19:2) BECAUSE our heart is full of corruption.

罗马书7:7

这 样 ， 我 们 可 说 什么 呢 ？ 律 法 是 罪 吗 ？ 断 乎 不 是 ！ 只 是 非 因 律 法 ， 我 就 不 知 何 为 罪 。 非 律 法 说 不 可 起 贪 心 ， 我 就 不 知 何 为 贪 心 。

使徒在这里说，成文的律法表明“律法是属灵的”—神的律法对人的要求是里面的真相(诗篇51篇)，并且审判人心中的思想和态度(希伯来书4章12节)。我们在这里就有了亏欠，因为我们不像神所要求的那样完美(马太福音5:49;利未记19:2)，因为我们心里充满了败坏。

希伯来书4：12

神 的 道 是 活 泼 的 ， 是 有 功 效 的 ， 比 一 切 两 刃 的 剑 更 快 ， 甚 至 魂 与 灵 ， 骨 节 与 骨 髓 ， 都 能 刺 入 、 剖 开 ， 连 心 中 的 思 念 和 主 意 都 能 辨 明 。

马太福音5:48-

48所 以 ， 你 们 要 完 全 ， 像 你 们 的 天 父 完 全 一 样

未19：2你 晓 谕 以 色 列 全 会 众 说 ： 你 们 要 圣 洁 ， 因 为 我 耶 和 华 ─ 你 们 的 　 神 是 圣 洁 的 。

* + - 1. This is a “*negative*” corruption: Holy desires/abilities are *not* in us.

这是败坏的“否定”方面：圣洁的愿望/能力不在我们里面了。

Romans 7:18a18 For I know that good itself does not dwell in me, that is, in my sinful nature. The sinner qua sinner is Paul’s thought here; he is saint/sinner, but as for the sinful nature, there is only sin and nothing good there.

罗马书7:18上

-18我 也 知 道 在 我 里 头 ， 就 是 我 肉 体 之 中 ， 没 有 良 善 。

Joshua 24:19a

19 Joshua said to the people, “You are not able to serve the Lord. He is a holy God; he is a jealous God.Joshua had just heard the people assert that they would serve the LORD just as Joshua said he would. But the promise to do such a thing is invalid if the strength to do this depends on us. Philippians 13 says that it is God who works in us to will and to do. We cannot even make a good beginning since all the fleshly nature in us can do is to serve ourselves and thus not God.

约书亚记24:19

约 书 亚 对 百 姓 说 ： 你 们 不 能 事 奉 耶 和 华 ； 因 为 他 是 圣 洁 的 　 神 ， 是 忌 邪 的 　 神 ， 必 不 赦 免 你 们 的 过 犯 罪 恶 。

约书亚刚才听见百姓说，他们必照约书亚所说的事奉耶和华。但是，如果做这件事的力量取决于我们，那么做这件事的承诺就是无效的。腓立比书13章说，是神在我们里面运行，叫我们立志行事。我们甚至连一个好的开始也做不出来，因为我们里面所有属肉体的本性所能做的，就是事奉我们自己，而不是神。

Mark 10:20-23

20 “Teacher,” he declared, “all these I have kept since I was a boy.”

21 Jesus looked at him and loved him. “One thing you lack,” he said. “Go, sell everything you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me.”

22 At this the man’s face fell. He went away sad, because he had great wealth.

23 Jesus looked around and said to his disciples, “How hard it is for the rich to enter the kingdom of God!”

马可福音10:20-23

20他 对 耶 稣 说 ： 夫 子 ， 这 一 切 我 从 小 都 遵 守 了 。 21耶 稣 看 着 他 ， 就 爱 他 ， 对 他 说 ： 你 还 缺 少 一 件 ： 去 变 卖 你 所 有 的 ， 分 给 穷 人 ， 就 必 有 财 宝 在 天 上 ； 你 还 要 来 跟 从 我 。 22他 听 见 这 话 ， 脸 上 就 变 了 色 ， 忧 忧 愁 愁 的 走 了 ， 因 为 他 的 产 业 很 多 。

23耶 稣 周 围 一 看 ， 对 门 徒 说 ： 有 钱 财 的 人 进 神 的 国 是 何 等 的 难 哪 ！

* + 1. Original Sin is an “accident” within the human nature.

原罪是我们人性里面的一次“偶然事件”。

Genesis 1:31 God saw all that he had made, and it was very good. And there was evening, and there was morning—the sixth day.

创世记1:31 – 神 看 着 一 切 所 造 的 都 甚 好 。 有 晚 上 ， 有 早 晨 ， 是 第 六 日 。

Exodus 33:20

20 But,” he said, “You cannot see my face, for no one may see me and live.”

出埃及记33:20又 说 ： 你 不 能 看 见 我 的 面 ， 因 为 人 见 我 的 面 不 能 存 活 。

* + 1. Original Sin is not the essence of the human nature.

原罪不是人性的本质。

Luke 1:35

35 The angel answered, “The Holy Spirit will come on you, and the power of the Most High will overshadow you. So the holy one to be born will be called the Son of God.

路加福音1:35

35天 使 回 答 说 ： 圣 灵 要 临 到 你 身 上 ， 至 高 者 的 能 力 要 荫 庇 你 ， 因 此 所 要 生 的 圣 者 必 称 为 神 的 儿 子 （ 或 作 ： 所 要 生 的 ， 必 称 为 圣 ， 称 为 神 的 儿 子 ） 。

1 Timothy 2:5

5 For there is one God and one mediator between God and mankind, the man Christ Jesus….

提摩太前书2:5因为只有一位神，在神和人中间，只有一位中保，乃是降世为人的基督耶 稣。

* + 1. Original Sin is universal.

原罪是普世性的。

* + - 1. All people conceived since the Fall, are sinful.

从人犯罪堕落起，世上所有的人就都有了罪。

John 3:6

6 Flesh gives birth to flesh, but the Spirit gives birth to spirit.

约翰福音3:6

-6从 肉 身 生 的 就 是 肉 身 ； 从 灵 生 的 就 是 灵 。

Romans 3:23

23 …for all have sinned and fall short of the glory of God….

罗马书3:23因 为 世 人 都 犯 了 罪 ， 亏 缺 了 神 的 荣 耀 ；

* + - 1. Jesus is the only exception

耶稣是唯一的例外。

Luke 1:35

35 The angel answered, “The Holy Spirit will come on you, and the power of the Most High will overshadow you. So the holy one to be born will be called the Son of God….

路加福音1:35

35天 使 回 答 说 ： 圣 灵 要 临 到 你 身 上 ， 至 高 者 的 能 力 要 荫 庇 你 ， 因 此 所 要 生 的 圣 者 必 称 为 神 的 儿 子 （ 或 作 ： 所 要 生 的 ， 必 称 为 圣 ， 称 为 神 的 儿 子 ） 。

Luke 1:46-47

46 And Mary said: “My soul glorifies the Lord and my spirit rejoices in God my Savior….

路加福音1:46-47

46马 利 亚 说 ： 我 心 尊 主 为 大 ；我 灵 以 神 我 的 救 主 为 乐 ；

* + 1. The consequences of Original Sin

原罪的后果

* + - 1. In this life

在今生

* + - * 1. Spiritual death

灵性的死亡

Ephesians 2:1

As for you, you were dead in your transgressions and sins….

以弗所书2:1你 们 死 在 过 犯 罪 恶 之 中 ， 他 叫 你 们 活 过 来 。

* + - * 1. Physical death

身体的死亡

Ecclesiastes 12:7

…and the dust returns to the ground it came from, and the spirit returns to God who gave it.

传道书12:7 尘 土 仍 归 于 地 ， 灵 仍 归 于 赐 灵 的 　 神 。

* + - 1. In eternity

在永恒中

Hebrews 9:27

27 Just as people are destined to die once, and after that to face judgment….

希伯来书9:27

27按 着 定 命 ， 人 人 都 有 一 死 ， 死 后 且 有 审 判 。

2 Corinthians 5:10

For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each of us may receive what is due us for the things done while in the body, whether good or bad.

**哥林多后书**5:10-

10因 为 我 们 众 人 必 要 在 基 督 ? 前 显 露 出 来 ， 叫 各 人 按 着 本 身 所 行 的 ， 或 善 或 恶 受 报 。

* 1. **Errors Concerning Original Sin**

**有关原罪的错误**

* + 1. Pelagianism is the false teaching that people are born neither good nor bad. According to this false teaching, people have the ability to get themselves to heaven.

伯拉纠派主义是一种错误的教义，认为人生来即非善也非恶。根据这个错误的教导，人有能力进入天堂。

* + 1. Semi-pelagianism is the false teaching that people are able to work their way into heaven after receiving the grace of God in Baptism. This idea is to the Roman Catholic Church’s error concerning conversion and the power of the Christian life that follows conversion.

半伯拉纠派主义是一种错误的教义，认为人们在洗礼中接受了上帝的恩典后就能努力进入天堂。这一观点是针对罗马天主教会关于皈依以及皈依之后基督徒生活的力量方面的错误教导。

* + 1. Synergism (as taught by Phillip Melanchthon after Martin Luther’s death) is the idea that the human will is not completely corrupt. This false teaching says that people are able to work with God and the gospel to put their trust in Jesus and be saved.

协同论(由马丁·路德死后的菲利浦·墨兰森所教导)，认为人类的意志并没有完全败坏。这个错误教导的是，人能够与神和福音一起作工，使自己相信耶稣而得救。

* + 1. Arminianism is the idea that people are not thoroughly corrupted by original sin. Arminianism says that by nature people have an ability remaining in their will to decide to believe in Jesus.

阿民念主义认为，人并没有完全被原罪所败坏。阿民念说，人的本性决定了他们有能力相信耶稣。

1. **Actual Sins**

**本罪/人实际犯的罪**

Matthew 7:18

A good tree cannot bear bad fruit, and **a bad tree cannot bear good fruit.**

马太福音7:18 -18好 树 不 能 结 坏 果 子 ； 坏 树 不 能 结 好 果 子 。

* 1. **Sins of thought**

**思想上犯的罪**

Matthew 15:19-20

19For out of the heart come **evil thoughts,** murder, adultery, sexual immorality, theft, false testimony, slander. 20***These are what defile a person***; but eating with unwashed hands does not defile them.”

马太福音15:19-20-

19因 为 从 心 里 发 出 来 的 ， 有 恶 念 、 凶 杀 、 奸 淫 、 苟 合 、 偷 盗 、 妄 证 、 谤 ? 。 20***这 都 是 污 秽 人 的*** ； 至 于 不 洗 手 吃 饭 ， 那 却 不 污 秽 人 。

1 John 3:15

15 Anyone who hates a brother or sister is a murderer, and you know that no murderer has eternal life residing in him.

约翰一书3:15

15凡 恨 他 弟 兄 的 ， 就 是 杀 人 的 ； 你 们 晓 得 凡 杀 人 的 ， 没 有 永 生 存 在 他 里 面 。

James 1:19-20

19 My dear brothers and sisters, take note of this: Everyone should be quick to listen, slow to speak and slow to become angry, 20 because ***human anger does not produce the righteousness that God desires.***

雅各书1:19-20-

19我 亲 爱 的 弟 兄 们 ， 这 是 你 们 所 知 道 的 ， 但 你 们 各 人 要 快 快 的 听 ， 慢 慢 的 说 ， 慢 慢 的 动 怒 ， 20因 为 ***人 的 怒 气 并 不 成 就 神 的 义 。***

* 1. **Sins of speech**

**语言上的罪**

Matthew 15:19-20

**19**For out of the heart come evil thoughts, murder, adultery, sexual immorality, theft, **false testimony, slander**. 20***These are what defile a person***; but eating with unwashed hands does not defile them.”

马太福音15:19-20 –

19因 为 从 心 里 发 出 来 的 ， 有 恶 念 、 凶 杀 、 奸 淫 、 苟 合 、 偷 盗 、 妄 证 、 谤 讟? 。 20这 都 是 污 秽 人 的 ； 至 于 不 洗 手 吃 饭 ， 那 却 不 污 秽 人 。

James 3:9-10

9 With the tongue we praise our Lord and Father, and with it we curse human beings, who have been made in God’s likeness. 10 ***Out of the same mouth come praise and cursing. My brothers and sisters, this should not be.***

**雅各书**3:9-10

9我 们 用 舌 头 颂 赞 那 为 主 、 为 父 的 ， 又 用 舌 头 咒 诅 那 照 着 神 形 像 被 造 的 人 。 1***0颂 赞 和 咒 诅 从 一 个 口 里 出 来 ！ 我 的 弟 兄 们 ， 这 是 不 应 当 的 ！***

* 1. **Sins of deeds**

行为中的罪

Matthew 15:19-20

**19**For out of the heart come evil thoughts, **murder, adultery, sexual immorality, theft**, false testimony, slander. **20*These are what defile a person***; but eating with unwashed hands does not defile them.”

马太福音15:19-20

19因 为 从 心 里 发 出 来 的 ， 有 恶 念 、 凶 杀 、 奸 淫 、 苟 合 、 偷 盗 、 妄 证 、 谤讟 ? 。 20这 都 是 污 秽 人 的 ； 至 于 不 洗 手 吃 饭 ， 那 却 不 污 秽 人 。

**Conclusion**

**结论**

The Fall of Adam and Eve has affected and infected all of us. This corruption of the human nature is a condition for which the holy Creator justly judges us as worthy of eternal death. This corruption of the human nature produces all kinds of actual sins for which we are also guilty and justly condemned.

亚当和夏娃的堕落影响并玷污了我们所有人。人性的这种败坏是一种状态，使圣洁的造物者对我们做出公正的审判，即我们该受永远的灭亡。这种败坏也带来了各种实际的罪恶，使我们产生罪行，因此理当被定罪。

The good news is that the Son of God took to himself our human nature – but without sin. Jesus’ conception and birth and his pure and sinless life, produced righteousness for us. Jesus’ sacrifice of himself on the cross paid for our sinfulness and for all of our unrighteous behavior. 好消息是神的儿子成了我们人的样式，但他却没有犯罪。耶稣的成胎和降生，以及他纯洁无罪的生活，为我们产生了公义。耶稣在十字架上的献祭为我们的罪和不义的行为付了赎价。

Jesus is the Lamb of God who takes away the sin of the world (John 1:29).

耶稣是神的羔羊，除去世人罪孽的。（约1:29）

**DISCUSSION TIME**

**讨论时间**

**STUDENTS’ QUESTIONS**

**学生问题**

**INSTRUCTOR’S QUESTIONS**

**导师问题**

**Homework**

**课后作业**

Review your notes from this lesson. Give correct answers to the following questions. You may also find correct answers to these questions in the book “God So Loved the World” as indicated on page 1 of this lesson. Be ready to discuss these questions and your answers at the beginning of the next session.

复习这节课的笔记，给出下列问题的正确答案。你也可以在这一课第一页所示的“神爱世人”一书中找到这些问题的正确答案。准备好在下节课开始时讨论这些问题和你的答案。

***Your next exam will follow lesson 20 of this course.***

1. Explain: Original sin is a hereditary guilt. Eph 2:3; Ro 5:18; Cf. FC SD I: 9

解释：原罪是遗传下来的罪。以弗所2:3; 罗 5:18; 对照 FC SD I: 9

以弗所书2:3; 我 们 从 前 也 都 在 他 们 中 间 ， 放 纵 肉 体 的 私 欲 ， 随 着 肉 体 和 心 中 所 喜 好 的 去 行 ， 本 为 可 怒 之 子 ， 和 别 人 一 样 。

罗马书 5:18;如 此 说 来 ， 因 一 次 的 过 犯 ， 众 人 都 被 定 罪 ； 照 样 ， 因 一 次 的 义 行 ， 众 人 也 就 被 称 义 得 生 命 了 。

Original sin is a hereditary corruption. Ps 51:5; Jn 3:6; FC SD I: 60

原罪是一个继承下来的败坏状态。诗篇51:5; 约 3:6; FC SD I: 60

诗篇51:5我 是 在 罪 孽 里 生 的 ， 在 我 母 亲 怀 胎 的 时 候 就 有 了 罪 。

约 3:6从 肉 身 生 的 就 是 肉 身 ； 从 灵 生 的 就 是 灵 。

2. What is: 什么是：

a. the positive side of original sin?

原罪的“肯定”方面是什么？

b. the negative side of original sin?

原罪的“否定”方面是什么？

1. Explain:

解释：

* 1. Original sin is really sin. SA III I:3

原罪是真实的罪SA III I:3

b. Original sin is a corruption of human nature, not the essence of human nature.

AC II: 1,2

原罪是人性的败坏，不是人性的本质。对照AC II: 1,2

1. What did the following believe about human nature?

以下派别相信人性是怎样的？

a. Manichaeans 摩尼教徒

b. Gnostics 诺斯替教徒

c. Matthaeus Flacius (Cf. FC Ep I: 2, 4, 5弗拉齐乌斯

1. What is meant by calling original sin an “accident?”

把原罪说成是一个“意外事件”是什么意思？

1. How widespread is original sin?

原罪扩散得有多广？

a. Gen 5:1, 3

创5:1, 3

1亚 当 的 后 代 记 在 下 面 。 〈 当 　 神 造 人 的 日 子 ， 是 照 着 自 己 的 样 式 造 的 ，3亚 当 活 到 一 百 三 十 岁 ， 生 了 一 个 儿 子 ， 形 像 样 式 和 自 己 相 似 ， 就 给 他 起 名 叫 塞 特 。

b. Jn 3:6

约3:6 -6从 肉 身 生 的 就 是 肉 身 ； 从 灵 生 的 就 是 灵 。

c. Ro 5:18

罗5:18- 18如 此 说 来 ， 因 一 次 的 过 犯 ， 众 人 都 被 定 罪 ； 照 样 ， 因 一 次 的 义 行 ， 众 人 也 就 被 称 义 得 生 命 了 。

1. Who were the exceptions to the universality of original sin?

原罪的普遍性中谁是例外？

a. Gen 1:27, 28

创1:27, 28

27　 神 就 照 着 自 己 的 形 像 造 人 ， 乃 是 照 着 他 的 形 像 造 男 造 女 。 28　 神 就 赐 福 给 他 们 ， 又 对 他 们 说 ： 要 生 养 众 多 ， 遍 满 地 面 ， 治 理 这 地 ， 也 要 管 理 海 里 的 鱼 、 空 中 的 鸟 ， 和 地 上 各 样 行 动 的 活 物 。

b. Lk 1:34, 35

路1:34, 35

34马 利 亚 对 天 使 说 ： 我 没 有 出 嫁 ， 怎 么 有 这 事 呢 ？ 35天 使 回 答 说 ： 圣 灵 要 临 到 你 身 上 ， 至 高 者 的 能 力 要 荫 庇 你 ， 因 此 所 要 生 的 圣 者 必 称 为 神 的 儿 子 （ 或 作 ： 所 要 生 的 ， 必 称 为 圣 ， 称 为 神 的 儿 子 ） 。

c. 1 Pe 1:19

彼得前书1:19

乃 是 凭 着 基 督 的 宝 血 ， 如 同 无 瑕 疵 、 无 玷 污 的 羔 羊 之 血 。

Why is it a serious error to deny the virgin birth of Christ?

为什么否认基督为童女所生是个严重的错误？

1. What is Rome’s doctrine of the Immaculate Conception of Mary?

罗马天主教关于马利亚圣灵感孕说的教义是什么？

1. What are the consequences of original sin?

原罪的后果是什么？

a. 1 Cor 2:14

林前2:14-

14然 而 ， 属 血 气 的 人 不 领 会 神 圣 灵 的 事 ， 反 倒 以 为 愚 拙 ， 并 且 不 能 知 道 ， 因 为 这 些 事 惟 有 属 灵 的 人 才 能 看 透 。

b. Eph 2:1

弗2:1 –你 们 死 在 过 犯 罪 恶 之 中 ， 他 叫 你 们 活 过 来 。

c. Ro 8:7

罗8:7 –

7原 来 体 贴 肉 体 的 ， 就 是 与 神 为 仇 ； 因 为 不 服 神 的 律 法 ， 也 是 不 能 服 。

d. Gen 3:17-19

创3:17-19

17又 对 亚 当 说 ： 你 既 听 从 妻 子 的 话 ， 吃 了 我 所 吩 咐 你 不 可 吃 的 那 树 上 的 果 子 ， 地 必 为 你 的 缘 故 受 咒 诅 ； 你 必 终 身 劳 苦 才 能 从 地 里 得 吃 的 。

18地 必 给 你 长 出 荆 棘 和 蒺 藜 来 ； 你 也 要 吃 田 间 的 菜 蔬 。

19你 必 汗 流 满 面 才 得 糊 口 ， 直 到 你 归 了 土 ， 因 为 你 是 从 土 而 出 的 。 你 本 是 尘 土 ， 仍 要 归 于 尘 土 。

e. Isa 59:2

赛59:2 –

2但 你 们 的 罪 孽 使 你 们 与 　 神 隔 绝 ； 你 们 的 罪 恶 使 他 掩 面 不 听 你 们 。

f. Mt 25:41

太25:41 –

41王 又 要 向 那 左 边 的 说 ： 你 们 这 被 咒 诅 的 人 ， 离 开 我 ！ 进 入 那 为 魔 鬼 和 他 的 使 者 所 预 备 的 永 火 里 去 ！

g. Eph 2:3

弗2:3 –

3我 们 从 前 也 都 在 他 们 中 间 ， 放 纵 肉 体 的 私 欲 ， 随 着 肉 体 和 心 中 所 喜 好 的 去 行 ， 本 为 可 怒 之 子 ， 和 别 人 一 样 。

h. Mk 7:21-23

可7:21-23

21因 为 从 里 面 ， 就 是 从 人 心 里 ， 发 出 恶 念 、 苟 合 、 22偷 盗 、 凶 杀 、 奸 淫 、 贪 婪 、 邪 恶 、 诡 诈 、 淫 荡 、 嫉 妒 、 谤讟 、 骄 傲 、 狂 妄 。 23这 一 切 的 恶 都 是 从 里 面 出 来 ， 且 能 污 秽 人 。

i. Heb 11:6

希伯来书11:6 –

6人 非 有 信 ， 就 不 能 得 神 的 喜 悦 ； 因 为 到 神 面 前 来 的 人 必 须 信 有 神 ， 且 信 他 赏 赐 那 寻 求 他 的 人 。

j. Gen 3:8-13

创3:8-13

8天 起 了 凉 风 ， 耶 和 华 　 神 在 园 中 行 走 。 那 人 和 他 妻 子 听 见 　 神 的 声 音 ， 就 藏 在 园 里 的 树 木 中 ， 躲 避 耶 和 华 　 神 的 面 。 9耶 和 华 　 神 呼 唤 那 人 ， 对 他 说 ： 你 在 那 里 ？ 10他 说 ： 我 在 园 中 听 见 你 的 声 音 ， 我 就 害 怕 ； 因 为 我 赤 身 露 体 ， 我 便 藏 了 。 11耶 和 华 说 ： 谁 告 诉 你 赤 身 露 体 呢 ？ 莫 非 你 吃 了 我 吩 咐 你 不 可 吃 的 那 树 上 的 果 子 吗 ？ 12那 人 说 ： 你 所 赐 给 我 与 我 同 居 的 女 人 ， 他 把 那 树 上 的 果 子 给 我 ， 我 就 吃 了 。 13耶 和 华 　 神 对 女 人 说 ： 你 作 的 是 什么 事 呢 ？ 女 人 说 ： 那 蛇 引 诱 我 ， 我 就 吃 了 。

1. How do the following err regarding original sin?

下面对于原罪的观点错在哪里？

a. Pelagianism

伯拉纠主义

b. Semi-Pelagianism

半伯拉纠学说

c. Synergism

神人协力合作说

d. Arminianism

阿民念主义

1. What is an actual sin? Mt 15:19

什么是本罪/实际的罪?

太15:19-

19因 为 从 心 里 发 出 来 的 ， 有 恶 念 、 凶 杀 、 奸 淫 、 苟 合 、 偷 盗 、 妄

证 、 谤讟 ? 。

1. Demonstrate that any thought which does not agree with God’s will is sin.

论证任何与神的旨意不一致的想法都是罪。

a. Mt 5:28

马太5:28

28只 是 我 告 诉 你 们 ， 凡 看 见 妇 女 就 动 淫 念 的 ， 这 人 心 里 已 经 与 他 犯 奸 淫 了 。

b. 1 Jn 3:15

约一3:15

15凡 恨 他 弟 兄 的 ， 就 是 杀 人 的 ； 你 们 晓 得 凡 杀 人 的 ， 没 有 永 生 存 在 他 里 面 。

c. Ro 7:7

罗马7:7

7这 样 ， 我 们 可 说 什么 呢 ？ 律 法 是 罪 吗 ？ 断 乎 不 是 ！ 只 是 非 因 律 法 ， 我 就 不 知 何 为 罪 。 非 律 法 说 不 可 起 贪 心 ， 我 就 不 知 何 为 贪 心 。

1. Comment on Rome’s concept of concupiscence. Cf. the Council of Trent quote, p. 215.

评价罗马天主教对情欲的观点。比较特兰托公会议的引言第. 215.页

1. Demonstrate that deeds which are contrary to God’s will are actual sins.

说明与神的旨意相反的行为是本罪。

a. 2 Ki 17:7

王下17:7

7这 是 因 以 色 列 人 得 罪 那 领 他 们 出 埃 及 地 、 脱 离 埃 及 王 法 老 手 的 耶 和 华 ─ 他 们 的 　 神 ， 去 敬 畏 别 　 神 ，

b. Jer 23:25

耶利米书23:25

25我 已 听 见 那 些 先 知 所 说 的 ， 就 是 托 我 名 说 的 假 预 言 ， 他 们 说 ： 我 做 了 梦 ！ 我 做 了 梦 ！

c. Ac 7:51, 52

徒7:51, 52

51你 们 这 硬 着 颈 项 、 心 与 耳 未 受 割 礼 的 人 ， 常 时 抗 拒 圣 灵 ！ 你 们 的 祖 宗 怎 样 ， 你 们 也 怎 样 。 52那 一 个 先 知 不 是 你 们 祖 宗 逼 迫 呢 ？ 他 们 也 把 预 先 传 说 那 义 者 要 来 的 人 杀 了 ； 如 今 你 们 又 把 那 义 者 卖 了 ， 杀 了 。

16. What is:什么是：

a. a sin of commission?

为所不当？

b. a sin of omission?

当为不为

17. What are the causes of actual sin?

本罪产生的原因是什么？

a. 1 Ti 1:13

提前1:13 –

13我 从 前 是 亵 渎 神 的 ， 逼 迫 人 的 ， 侮 慢 人 的 ； 然 而 我 还 蒙 了 怜 悯 ， 因 我 是 不 信 不 明 白 的 时 候 而 做 的 。

b. Mt 14:30

太14:30-

30只 因 见 风 甚 大 ， 就 害 怕 ， 将 要 沉 下 去 ， 便 喊 着 说 ： 主 啊 ， 救 我 ！

c. Lk 9:54, 55

路9:54, 55

54他 的 门 徒 雅 各 、 约 翰 看 见 了 ， 就 说 ： 主 阿 ， 你 要 我 们 吩 咐 火 从 天 上 降 下 来 烧 灭 他 们 ， 像 以 利 亚 所 作 的 （ 有 古 卷 无 「 像 以 利 亚 所 作 的 」 数 字 ） 吗 ？ 55耶 稣 转 身 责 备 两 个 门 徒 ， 说 ： 你 们 的 心 如 何 ， 你 们 并 不 知 道 。

d. 1 Co 15:33

林前15:33

33你 们 不 要 自 欺 ； 滥 交 是 败 坏 善 行 。

e. Ro 16:17

罗16:17

17弟 兄 们 ， 那 些 离 间 你 们 、 叫 你 们 跌 倒 、 背 乎 所 学 之 道 的 人 ， 我 劝 你 们 要 留 意 躲 避 他 们 。